

# Software update Esprecious 3.0 installation instructions version 1.05

## **Attention!**

The update procedure for this version differs from the standard procedure.

It is crucial that the steps below are followed correctly, otherwise the machine will revert to the initial installation and all customer-specific settings will be lost.

For clarity, the software bug is present in the existing software on the machines (V1.04) and not in the new update file.

Download the zipped update form the website. Then unzip the file.

To work around the update bug affecting machines with V1.04 or lower, the update procedure has changed. Now, two files must be loaded onto the machine one after the other, in the correct order.

First, load the **'Update Esprecious 3.0 (Application v0.32)'** file.

This file loads fairly quickly.

After updating, check that the **'Application'** has version 0.32 (*Programming → Software and machine info*).

If the **'Application'** has a **lower** version than version 0.32, the update was **not** successful and will have to be loaded again.

Then load the second file **'Update Esprecious 3.0 xx xx (v1.05)'**,

Where the 'xx xx' stands for the machine type: Esprecious **11 12**

Esprecious **21 22**

Esprecious **11L 12L**

Esprecious **21L 22L**

If the wrong update file is chosen (machine-type dependent), the update will fail. Please select the correct file and run the update again.

If the sequence is performed incorrectly, the machine will start the initial installation after updating and all customer-specific settings will be erased.

It is also very important to perform both updates; otherwise, certain functions of the machine may not work correctly.

Always check after updating that the correct software versions have been loaded onto the machine.

- Application V0.32
- GUI V0.49
- Recipes V0.22
- Configuration V0.25

# Software-update Esprecious 3.0

## installatie-instructies versie 1.05

NL

### **Opgelet!**

De updateprocedure voor deze versie wijkt af van de standaardprocedure.

Het is cruciaal dat de onderstaande stappen correct worden gevolgd, anders keert de machine terug naar de oorspronkelijke installatie en gaan alle klantspecifieke instellingen verloren.

Voor de duidelijkheid: de softwarebug zit in de bestaande software op de machines (V1.04) en niet in het nieuwe updatebestand.

Download de gezipte update van de website. Pak het bestand vervolgens uit.

Om de update-bug te omzeilen die machines met V1.04 of lager heeft getroffen, is de updateprocedure gewijzigd. Nu moeten twee bestanden na elkaar in de juiste volgorde op de machine worden geladen.

Laad eerst het **'Update Esprecious 3.0 (Application v0.32)'** bestand.

Dit bestand laadt vrij snel.

Controleer na het bijwerken of de **'Applicatie'** versie 0.32 heeft (*Programmeren → Software- en machine-info*).

Als de **'Applicatie'** een lagere versie heeft dan versie 0.32, was de update **niet** succesvol en moet deze opnieuw worden geladen.

Laad dan het tweede bestand **'Update Esprecious 3.0 xx xx (v1.05)'**,

Waarbij de 'xx xx' staat voor het machinetype: Esprecious **11 12**

Esprecious **21 22**

Esprecious **11L 12L**

Esprecious **21L 22L**

Als het verkeerde updatebestand wordt gekozen (afhankelijk van het machinetype), zal de update mislukken. Selecteer het juiste bestand en voer de update opnieuw uit.

Als de volgorde niet correct wordt uitgevoerd, start de machine na het updaten de eerste installatie en worden alle klantspecifieke instellingen gewist.

Het is ook heel belangrijk om beide updates uit te voeren, anders werken bepaalde functies van de machine mogelijk niet correct.

Controleer na het updaten altijd of de juiste softwareversies op de machine zijn geladen.

- Applicatie V0.32
- GUI V0.49
- Recepten V0.22
- Configuratie V0.25

# Software-Update Esprecious 3.0

## Installationsanleitung Version 1.05

### **Achtung!**

Das Aktualisierungsverfahren für diese Version weicht vom Standardverfahren ab.

Es ist von entscheidender Bedeutung, dass die nachstehenden Schritte korrekt befolgt werden, andernfalls wird das Gerät auf die Erstinstallation zurückgesetzt und alle kundenspezifischen Einstellungen gehen verloren.

Zur Verdeutlichung: Der Softwarefehler ist in der vorhandenen Software auf den Geräten (V1.04) vorhanden und nicht in der neuen Update-Datei.

Laden Sie das gezippte Update von der Website herunter. Entpacken Sie dann die Datei.

Um den Update-Fehler zu vermeiden, der Gerät mit V1.04 oder niedriger betrifft, wurde das Update-Verfahren geändert. Jetzt müssen zwei Dateien nacheinander in der richtigen Reihenfolge auf das Gerät geladen werden.

Laden Sie zunächst die Datei **'Update Esprecious 3.0 (Application v0.32)'**.

Diese Datei wird relativ schnell geladen.

Überprüfen Sie nach der Aktualisierung, dass die **'Application'** die Version 0.32 hat (*Programmierung → Software und Maschineninfo*).

Wenn die **'Application'** eine **niedrigere** Version als 0.32 hat, war die Aktualisierung **nicht** erfolgreich und muss erneut geladen werden.

Dann laden Sie die zweite Datei **'Update Esprecious 3.0 xx xx (v1.05)'**,

Dabei steht 'xx xx' für des Gerätetyps: Esprecious **11 12**

Esprecious **21 22**

Esprecious **11L 12L**

Esprecious **21L 22L**

Wenn die falsche Aktualisierungsdatei ausgewählt wird (abhängig vom Gerätetyp), schlägt die Aktualisierung fehl. Bitte wählen Sie die richtige Datei aus und führen Sie die Aktualisierung erneut durch.

Wenn die Reihenfolge nicht korrekt ausgeführt wird, beginnt das Gerät nach der Aktualisierung mit der Erstinstallation und alle kundenspezifischen Einstellungen werden gelöscht.

Es ist außerdem sehr wichtig, beide Aktualisierungen durchzuführen, da sonst bestimmte Funktionen des Geräts möglicherweise nicht richtig funktionieren.

Überprüfen Sie nach der Aktualisierung immer, ob die richtigen Softwareversionen auf das Gerät geladen wurden.

- Applikation V0.32
- GUI V0.49
- Rezepturen V0.22
- Konfiguration V0.25

# Mise à jour du logiciel Esprecious 3.0

## instructions d'installation version 1.05

### **Attention!**

La procédure de mise à jour pour cette version diffère de la procédure standard.

Il est essentiel que les étapes ci-dessous soient suivies correctement, sinon la machine reviendra à l'installation initiale et tous les paramètres spécifiques au client seront perdus.

Pour plus de clarté, le bogue logiciel est présent dans le logiciel existant sur les machines (V1.04) et non dans le nouveau fichier de mise à jour.

Téléchargez la mise à jour zippée sur le site web. Décompressez ensuite le fichier.

FR

Pour contourner le problème de mise à jour affectant les machines dotées de la version 1.04 ou inférieure, la procédure de mise à jour a été modifiée. Désormais, deux fichiers doivent être chargés sur la machine l'un après l'autre, dans le bon ordre.

Tout d'abord, chargez le fichier «*Update Esprecious 3.0 (Application v0.32)*».

Ce fichier se charge assez rapidement.

Après la mise à jour, vérifiez que «*l'Application*» a la version 0.32 (*Programmation* → *Informations sur le logiciel et la machine*).

Si la version de «*l'Application*» est inférieure à la version 0.32, la mise à jour n'a pas réussi et il faudra la charger à nouveau.

Chargez ensuite le deuxième fichier «*Update Esprecious 3.0 xx xx (v1.05)*».

La mention « xx xx » indique le type de machine :

- Esprecious 11 12
- Esprecious 21 22
- Esprecious 11L 12L
- Esprecious 21L 22L

Si le mauvais fichier de mise à jour est choisi (en fonction du type de machine), la mise à jour échouera. Veuillez sélectionner le fichier correct et exécuter à nouveau la mise à jour.

Si la séquence n'est pas exécutée correctement, la machine démarrera l'installation initiale après la mise à jour et tous les paramètres spécifiques au client seront effacés.

Il est également très important d'effectuer les deux mises à jour ; dans le cas contraire, certaines fonctions de l'appareil risquent de ne pas fonctionner correctement.

Après la mise à jour, vérifiez toujours que les versions correctes du logiciel ont été chargées sur la machine.

- Application V0.32
- GUI V0.49
- Recettes V0.22
- Configuration V0.25

# Programvareoppdatering Esprecious 3.0 installasjonsinstruksjoner versjon 1.05

## **OBS!**

Oppdateringsprosedyren for denne versjonen avviker fra standardprosedyren.

Det er avgjørende at trinnene nedenfor følges korrekt, ellers vil maskinen gå tilbake til den opprinnelige installasjonen, og alle kundespesifikke innstillinger vil gå tapt.

For å gjøre det klart at programvarefeilen finnes i den eksisterende programvaren på maskinene (V1.04) og ikke i den nye oppdateringsfilen.

Last ned den zippede oppdateringen fra nettstedet. Pakk deretter ut filen.

For å omgå oppdateringsfeilen som påvirker maskiner med V1.04 eller lavere, har oppdateringsprosedyren blitt endret. Nå må to filer lastes inn på maskinen etter hverandre, i riktig rekkefølge.

Først må du laste inn **'Update Esprecious 3.0 (Application v0.32)'** filen.

Denne filen lastes inn ganske raskt.

Etter oppdateringen må du kontrollere at **'Application'** har versjon 0.32 (*Programmering* → *Programvare- og maskininfo*).

Hvis **'Application'** har en lavere versjon enn versjon 0.32, var ikke oppdateringen vellykket og må lastes inn på nytt.

Last deretter inn den andre filen **'Update Esprecious 3.0 xx xx (v1.05)'**,

Der 'xx xx' står for maskintypen:

Esprecious 11 12

Esprecious 21 22

Esprecious 11L 12L

Esprecious 21L 22L

Hvis feil oppdateringsfil velges (avhengig av maskintype), vil oppdateringen mislykkes. Velg riktig fil, og kjør oppdateringen på nytt.

Hvis sekvensen utføres feil, vil maskinen starte den første installasjonen etter oppdateringen, og alle kundespesifikke innstillinger vil bli slettet.

Det er også svært viktig å utføre begge oppdateringene, ellers kan det hende at enkelte av maskinens funksjoner ikke fungerer som de skal.

Kontroller alltid at de riktige programvareversjonene er lastet inn på maskinen etter oppdateringen.

- Applikasjon V0.32
- GUI V0.49
- Oppskrifter V0.22
- Konfigurasjon V0.25

# Programuppdatering Esprecious 3.0 installationsinstruktioner version 1.05

## **OBS!**

Uppdateringsproceduren för denna version skiljer sig från standardproceduren.

Det är mycket viktigt att stegen nedan följs korrekt, annars återgår maskinen till den ursprungliga installationen och alla kundspecifika inställningar går förlorade.

För tydlighetens skull, programvarufelet finns i den befintliga programvaran på maskinerna (V1.04) och inte i den nya uppdateringsfilen.

Ladda ner den zippade uppdateringen från webbplatsen. Packa sedan upp filen.

För att komma runt uppdateringsbuggen som påverkar maskiner med V1.04 eller lägre, har uppdateringsproceduren ändrats. Nu måste två filer laddas på maskinen, en efter en, i rätt ordning.

Ladda först filen **'Update Esprecious 3.0 (Application v0.32)'**.

Den här filen laddas ganska snabbt.

Efter uppdateringen ska du kontrollera att **'Application'** har version 0.32 (*Programmering → Program- och maskininfo*).

Om **'Application'** har en **lägre** version än version 0.32 lyckades **inte** uppdateringen och måste laddas på nytt.

Ladda sedan den andra filen **'Update Esprecious 3.0 xx xx (v1.05)'**,

Där 'xx xx' står för maskintyp: Esprecious **11 12**  
Esprecious **21 22**  
Esprecious **11L 12L**  
Esprecious **21L 22L**

Om fel uppdateringsfil väljs (beroende på maskintyp) kommer uppdateringen att misslyckas. Välj rätt fil och kör uppdateringen igen.

Om sekvensen utförs felaktigt kommer maskinen att starta den första installationen efter uppdateringen och alla kundspecifika inställningar kommer att raderas.

Det är också mycket viktigt att båda uppdateringarna utförs, annars kan det hända att vissa av maskinens funktioner inte fungerar korrekt.

Kontrollera alltid efter uppdatering att rätt programvaruversioner har laddats in i maskinen.

- Applikation V0.32
- GUI V0.49
- Recept V0.22
- Konfiguration V0.25

# Softwareopdatering Esprecious 3.0 installationsvejledning version 1.05

## **OBS!**

Opdateringsproceduren for denne version adskiller sig fra standardproceduren.

Det er afgørende, at nedenstående trin følges korrekt, ellers vil maskinen vende tilbage til den oprindelige installation, og alle kundespecifikke indstillinger vil gå tabt.

For at gøre det klart, er softwarefejlen til stede i den eksisterende software på maskinerne (V1.04) og ikke i den nye opdateringsfil.

Download den zippede opdatering fra hjemmesiden. Pak derefter filen ud.

For at omgå opdateringsfejlen, der påvirker maskiner med V1.04 eller lavere, er opdateringsproceduren ændret. Nu skal to filer indlæses på maskinen efter hinanden i den rigtige rækkefølge.

Indlæs først filen **'Update Esprecious 3.0 (Application v0.32)'**.

Denne fil indlæses ret hurtigt.

Efter opdateringen skal du kontrollere, at **'Application'** har version 0.32 (*Programmering* → *Software- og maskininfo*).

Hvis **'Application'** har en lavere version end version 0.32, var opdateringen ikke vellykket og skal indlæses igen.

Indlæs derefter den anden fil **'Update Esprecious 3.0 xx xx (v1.05)'**,

Hvor 'xx xx' står for maskintypen:

- Esprecious 11 12
- Esprecious 21 22
- Esprecious 11L 12L
- Esprecious 21L 22L

Hvis der vælges en forkert opdateringsfil (afhængig af maskintype), vil opdateringen mislykkes. Vælg den rigtige fil, og køр opdateringen igen.

Hvis sekvensen udføres forkert, vil maskinen starte den første installation efter opdateringen, og alle kundespecifikke indstillinger vil blive slettet.

Det er også meget vigtigt at udføre begge opdateringer, ellers vil visse af maskinens funktioner muligvis ikke fungere korrekt.

Kontrollér altid efter opdateringen, at de korrekte softwareversioner er lagt ind på maskinen.

- Applikation V0.32
- GUI V0.49
- Opskrifter V0.22
- Konfiguration V0.25

# Aktualizacja oprogramowania Esprecious 3.0

## instrukcja instalacji wersja 1.05

### **Uwaga!**

Procedura aktualizacji dla tej wersji różni się od procedury standardowej.

Bardzo ważne jest prawidłowe wykonanie poniższych kroków, w przeciwnym razie urządzenie powróci do początkowej instalacji, a wszystkie ustawienia specyficzne dla klienta zostaną utracone.

Dla jasności, błąd oprogramowania jest obecny w istniejącym oprogramowaniu na maszynach (V1.04), a nie w nowym pliku aktualizacji.

Pobierz spakowaną aktualizację ze strony internetowej. Następnie rozpakuj plik.

Aby obejść błąd aktualizacji wpływający na komputery z wersją 1.04 lub niższą, procedura aktualizacji uległa zmianie. Teraz dwa pliki muszą zostać załadowane na komputer jeden po drugim, w odpowiedniej kolejności.

Najpierw należy załadować plik **'Update Esprecious 3.0 (Application v0.32)'**.

Plik ten ładuje się dość szybko.

Po aktualizacji sprawdź, czy **'Application'** ma wersję 0.32 (*Programowanie → Informacje o oprogramowaniu i urządzeniu*).

Jeśli **'Application'** ma wersję niższą niż 0.32, aktualizacja nie powiodła się i będzie musiała zostać załadowana ponownie.

Następnie załaduj drugi plik **'Update Esprecious 3.0 xx xx (v1.05)'**,

Gdzie 'xx xx' oznacza typ urządzenia:

- Esprecious 11 12
- Esprecious 21 22
- Esprecious 11L 12L
- Esprecious 21L 22L

Jeśli zostanie wybrany niewłaściwy plik aktualizacji (zależny od typu urządzenia), aktualizacja nie powiedzie się. Wybierz prawidłowy plik i uruchom aktualizację ponownie.

Jeśli sekwencja zostanie wykonana nieprawidłowo, urządzenie rozpocznie początkową instalację po aktualizacji, a wszystkie ustawienia specyficzne dla klienta zostaną usunięte.

Bardzo ważne jest również wykonanie obu aktualizacji; w przeciwnym razie niektóre funkcje urządzenia mogą nie działać poprawnie.

Po aktualizacji należy zawsze sprawdzić, czy na urządzenie załadowano prawidłowe wersje oprogramowania..

- Aplikacja V0.32
- GUI V0.49
- Przepisy V0.22
- Konfiguracja V0.25

# Aggiornamento software Esprecious 3.0

## istruzioni per l'installazione versione 1.05

### **Attenzione!**

La procedura di aggiornamento per questa versione è diversa da quella standard. È fondamentale seguire correttamente i passaggi indicati di seguito, altrimenti la macchina tornerà all'installazione iniziale e tutte le impostazioni specifiche del cliente andranno perse. Per chiarezza, il bug del software è presente nel software esistente sulle macchine (V1.04) e non nel nuovo file di aggiornamento.

Scaricare l'aggiornamento zippato dal sito web. Quindi decomprimere il file.

Per risolvere il problema dell'aggiornamento che riguardava le macchine con V1.04 o inferiore, la procedura di aggiornamento è stata modificata. Ora è necessario caricare sulla macchina due file, uno dopo l'altro, nell'ordine corretto.

Per prima cosa, caricare il file **'Update Esprecious 3.0 (Application v0.32)'**.

Questo file si carica abbastanza rapidamente.

Dopo l'aggiornamento, verificare che **'Application'** abbia la versione 0.32 (*Programmazione → Informazioni sul software e sulla macchina*).

Se **'Application'** ha una versione inferiore alla 0.32, l'aggiornamento **non** è riuscito e deve essere caricato di nuovo.

Quindi caricare il secondo file **'Update Esprecious 3.0 xx xx (v1.05)'**,

Dove 'xx xx' indica il tipo di macchina: Esprecious **11 12**  
Esprecious **21 22**  
Esprecious **11L 12L**  
Esprecious **21L 22L**

Se si sceglie il file di aggiornamento sbagliato (dipende dal tipo di macchina), l'aggiornamento non riesce. Selezionare il file corretto ed eseguire nuovamente l'aggiornamento.

Se la sequenza viene eseguita in modo errato, la macchina avvierà l'installazione iniziale dopo l'aggiornamento e tutte le impostazioni specifiche del cliente verranno cancellate.

È inoltre molto importante eseguire entrambi gli aggiornamenti; in caso contrario, alcune funzioni della macchina potrebbero non funzionare correttamente.

Dopo l'aggiornamento, verificare sempre che siano state caricate sulla macchina le versioni software corrette.

- Applicazione V0.32
- GUI V0.49
- Ricette V0.22
- Configurazione V0.25

# Actualización de software Esprecious 3.0

## instrucciones de instalación versión 1.05

### **Atención!**

El procedimiento de actualización de esta versión difiere del procedimiento estándar.

Es fundamental seguir correctamente los pasos que se indican a continuación, ya que, de lo contrario, la máquina volverá a la instalación inicial y se perderán todos los ajustes específicos del cliente.

Para mayor claridad, el error de software está presente en el software existente en las máquinas (V1.04) y no en el nuevo archivo de actualización.

Descargue la actualización comprimida desde el sitio web. A continuación, descomprima el archivo.

Para solucionar el error de actualización que afectaba a las máquinas con V1.04 o inferior, el procedimiento de actualización ha cambiado. Ahora, deben cargarse dos archivos en la máquina, uno tras otro, en el orden correcto.

En primer lugar, cargue el archivo **'Update Esprecious 3.0 (Application v0.32)'**.

Este archivo se carga bastante rápido.

Después de actualizar, compruebe que la **'Application'** tiene la versión 0.32 (*Programación → Información de software y máquina*).

Si la **'Application'** tiene una versión inferior a la versión 0.32, la actualización **no** se ha realizado correctamente y deberá cargarse de nuevo.

A continuación, cargue el segundo archivo **'Update Esprecious 3.0 xx xx (v1.05)'**,

Donde 'xx xx' representa el tipo de máquina:

- Esprecious 11 12
- Esprecious 21 22
- Esprecious 11L 12L
- Esprecious 21L 22L

Si se selecciona un archivo de actualización incorrecto (depende del tipo de máquina), la actualización fallará. Seleccione el archivo correcto y vuelva a ejecutar la actualización.

Si la secuencia se realiza incorrectamente, la máquina iniciará la instalación inicial tras la actualización y se borrarán todos los ajustes específicos del cliente.

También es muy importante realizar ambas actualizaciones; de lo contrario, es posible que algunas funciones de la máquina no funcionen correctamente.

Compruebe siempre después de la actualización que se han cargado en la máquina las versiones de software correctas.

- Aplicación V0.32
- GUI V0.49
- Recetas V0.22
- Configuración V0.25

ES